

Exo

Chapter 27

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

אָרְדָּ	אַמּוֹת	חֲמִשָּׁ	שִׁטִּים	עֲצֵי	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת־	וְעָשִׂיתָ	1	
длина	локтей	пять	акации	деревя	жертвенник	[знак-прямого-дополнения]	И-сделай		
H0753		H2568	H7848	H6086	H4196	H0853			
	קִמּוֹתוֹ:	אַמּוֹת	וְשָׁלֹשׁ	הַמִּזְבֵּחַ	וְהָיָה	רְבֹעַ	רָחֵב	אֲמּוֹת	וְחֲמִשָּׁ
	высота-его	локтя	и-три	жертвенник	будет	квадратным	ширина	локтей	и-пять
	H6967		H7969	H4196	H1961	H7251	H7341		H2568

И сделай жертвенник из дерева ситтим длиною пяти локтей и шириною пяти локтей, так чтобы он был четырёхугольный, и вышиною трех локтей.

אָתּוֹ	וְצִפִּיתָ	קַרְנֹתָיו	תְּהִיֵּינּוּ	מִמֶּנּוּ	כַּנְּתוּיָו	אַרְבַּעַ	עַל־	קַרְנֹתָיו	וְעָשִׂיתָ	2
его	и-обложи	рога-его	будут	из-него	углах-его	четырёх	на	рога-его	И-сделай	
H0853	H6823		H1961		H6438	H0702				
									נְחֹשֶׁת:	
									медью	

И сделай роги на четырёх углах его, так чтобы роги выходили из него; и обложи его медью.

וּמִזְלָגָתָיו	וּמִזְרָקָתָיו	וְיָעִי	לְדֹשְׁנוֹ	סִירֹתָיו	וְעָשִׂיתָ	3			
и-вилки-его	и-чаши-его	и-лопаты-его	для-удаления-пепла-его	горшки-его	И-сделай				
	H4219	H3257	H1878						
			נְחֹשֶׁת:	תַּעֲשֶׂה	כֵּלָיו	לְכֹל־	וּמַחְתָּתָיו		
			медь	сделай	сосудов-его	для-всех-	и-совки-его		
					H3627	H3605	H4289		

Сделай к нему горшки для высыпания в них пепла, и лопатки, и чаши, и вилки, и угольницы; все принадлежности сделай из меди.

אַרְבַּעַ	הַרְשֵׁת	עַל־	וְעָשִׂיתָ	נְחֹשֶׁת	רֶשֶׁת	מַעֲשֵׂה	מְכַבֵּר	לּוֹ	וְעָשִׂיתָ	4
четыре	сетке	на-	и-сделай	медной	сетки	работы	решётку	ему	И-сделай	
H0702	H7568				H7568	H4639	H4345			
			קְצוֹתָיו:	אַרְבַּעַ	עַל־	נְחֹשֶׁת	טְבֻעֹת			
			концах-ее	четырёх	на	медных	кольца			
			H7098	H0702			H2885			

Сделай к нему решетку, род сетки, из меди, и сделай на сетке, на четырёх углах ее, четыре кольца медных;

חֲצִי	עַד	הַרְשֵׁת	וְהָיָה	מִלְמַטָּה	הַמִּזְבֵּחַ	כְּרֵכֵב	תַּחַת	אֵתָהּ	וְנָתַתָּה	5
половины	до	сетка	и-будет	снизу	жертвенника	ободом	под	ее	И-помести	
H2677	H5704	H7568	H1961	H4295	H4196	H3749	H8478	H0853	H5414	
									הַמִּזְבֵּחַ:	
									жертвенника	
									H4196	

и положи ее по окраине жертвенника внизу, так чтобы сетка была до половины жертвенника.

נְחֹשֶׁת:	אֲתָם	וַצִּפִּיתְךָ	שֵׁטִים	עֲצֵי	בְרֵי	לְמִזְבֵּחַ	בְּרֵים	וַעֲשֵׂתְךָ	6
медью	их	и-обложи	акации	деревя	шесты	для-жертвенника	шесты	И-сделай	
	H0853	H6823	H7848	H6086	H0905	H4196	H0905		

И сделай шесты для жертвенника, шесты из дерева ситтим, и обложи их медью;

עַל-	הַבְּרֵים	וְהָיוּ	בְּטַבְעֹת	בְּרֵיוֹ	אֶת־	וְהִנָּבְאוּ	7
на-	шесты	и-будут	в-кольца	шесты-его	[знак-прямого-дополнения]	И-вложатся	
	H0905	H1961	H2885	H0905	H0853	H0935	

שְׁתֵּי	צְלָעֹת	הַמִּזְבֵּחַ	בְּשֵׂאתָ	אֹתוֹ:
двух	сторонах	жертвенника	при-ношении	его
H8147	H6763	H4196	H5375	H0853

и вкладывай шесты его в кольца, так чтобы шесты были по обоим бокам жертвенника, когда нести его.

יַעֲשׂוּ:	כֵּן	בְּהָר	אֵתְךָ	הַרְאָה	כַּאֲשֶׁר	אֹתוֹ	תַּעֲשֶׂה	לְחֹת	נִבְוִים	8
пусть-сделают	так	на-горе	тебе	показано	как	его	сделай	досками	Пустым	
		H2022	H0853	H7200		H0853		H3871	H5014	

ס
[пробел]

Сделай его пустой внутри, досчатый: как показано тебе на горе, так пусть сделают [его].

תִּמְנָה	נֹגֵב-	לְפָאתַי	הַמְּשֹׁכֵן	חֲצֵר	אֶת־	וַעֲשֵׂתְךָ	9
к-югу	южной-	для-стороны	скинии	двор	[знак-прямого-дополнения]	И-сделай	
H8486	H5045	H6285	H4908		H0853		

הָאֶחָת:	לְפָאָה	אֶרְדָּה	בְּאַמְתָּה	מֵאַה	מְשֹׁרֵר	שִׁשׁ	לְחֲצֵר	קַלְעִים
одной	для-стороны	длина	локтей	сто	скрученный	виссон	для-двора	завесы
H0259	H6285	H0753		H3967	H7806			

Сделай двор скинии: с полуденной стороны к югу завесы для двора должны быть из крученого виссона, длиною во сто локтей по одной стороне;

הָעַמֻּדִים	וְנִי	נְחֹשֶׁת	עֲשָׂרִים	וְאֲדָנִיהֶם	עֲשָׂרִים	וְעַמֻּדָיו	10
столбов	крючки	медных	двадцать	и-подставок-их	двадцать	И-столбов-её	
H5982	H2053		H6242	H0134	H6242	H5982	

כֶּסֶף:	וְחֻשְׁקֵיהֶם
серебряные	и-подвязи-их
H3701	H2838

столбов для них двадцать, и подножий для них двадцать медных; крючки у столбов и связи на них из серебра.

וְעַמֻּדָיו	(וְעַמֻּדוֹן)	וְעַמֻּדוֹן	אֶרְדָּה	מֵאַה	קַלְעִים	בְּאֶרְדָּה	צָפוֹן	לְפָאתַי	וְכֵן	11
и-столбов-её	[ктив]	длинной	сто	завесы	в-длину	северной	для-стороны	И-так		
H5982	H5982	H0753	H3967		H0753	H6828	H6285			

כֶּסֶף:	וְחֻשְׁקֵיהֶם	הָעַמֻּדִים	וְנִי	נְחֹשֶׁת	עֲשָׂרִים	וְאֲדָנִיהֶם	עֲשָׂרִים
серебряные	и-подвязи-их	столбов	крючки	медных	двадцать	и-подставок-их	двадцать
H3701	H2838	H5982	H2053		H6242	H0134	H6242

Также и вдоль по северной стороне — завесы ста локтей длиною; столбов для них двадцать, и подножий для них двадцать медных; крючки у столбов и связи на них [и подножия их] из серебра.

עשרה	עמודיהם	אמה	חמשים	קלעים	יָם	לפאת	החצר	ורחב	12
десять	столбы-её	локтей	пятьдесят	завесы	западной	для-стороны-	двора	И-ширина	
H6235	H5982		H2572		H3220	H6285		H7341	

עשרה: עשרה
десять и-подставки-их
[H6235](#) [H0134](#)

В ширину же двора с западной стороны — завесы пятидесяти локтей; столбов для них десять, и подножий к ним десять.

	אמה:	חמשים	מזרחה	קדמה	לפאת	החצר	ורחב	13
	локтей	пятьдесят	к-востоку	восточной	для-стороны	двора	И-ширина	
		H2572	H4217		H6285		H7341	

И в ширину двора с передней стороны к востоку — [завесы] пятидесяти локтей; [столбов для них десять, и подножий для них десять].

ואדניהם	שלשה	עמודיהם	לכתף	קלעים	אמה	עשרה	ותחמש	14
и-подставки-их	три	столбы-её	для-стороны	завес	локтей	[/десять]	И-пятнадцать	
H0134	H7969	H5982	H3802			H6240	H2568	

שלשה:
три
[H7969](#)

К одной стороне — завесы в пятнадцать локтей [вышиною], столбов для них три, и подножий для них три;

ואדניהם	שלשה	עמודיהם	קלעים	עשרה	חמש	השנית	ולכתף	15
и-подставки-их	три	столбы-её	завес	[/десять]	пятнадцать	другой	И-для-стороны	
H0134	H7969	H5982		H6240	H2568	H8145	H3802	

שלשה:
три
[H7969](#)

и к другой стороне — завесы в пятнадцать [локтей вышиною], столбов для них три, и подножий для них три.

ותולעת	וארגמן	תכלת	אמה	עשרים	ומסך	החצר	ולשער	16
и-червлёная	и-пурпур	голубая-шерсть	локтей	двадцать	завеса	двора	И-для-ворот	
	H0713	H8504		H6242	H4539		H8179	

ואדניהם	ארבעה	עמודיהם	רגם	מעשה	משור	ושש	שני	
и-подставки-их	четыре	столбы-её	вышивальщика	работы	скрученный	и-виссон	нить	
H0134	H0702	H5982	H7551	H4639	H7806		H8144	

ארבעה:
четыре
[H0702](#)

А для ворот двора завеса в двадцать локтей [вышиною] из голубой и пурпуровой и червлёной шерсти и из крученого виссона узорчатой работы; столбов для нее четыре, и подножий к ним четыре.

כסף	נויהם	כסף	מחשקים	סביב	החצר	עמודי	כל-	17
серебряные	крючки-их	серебряными	соединены-подвязями	вокруг	двора	столбы	Все-	
H3701	H2053	H3701		H5439		H5982	H3605	

נחשת:
медные и-подставки-их
[H0134](#)

Все столбы вокруг двора должны быть соединены связями из серебра; крючки у них из серебра, а подножия к ним из меди.

18 אָמֹת אֶמְשׁ וְקָמָה בְּחַמְשִׁים חַמְשִׁים וְרֹחֵב בְּאַמָּה מֵאָה הַחֲצֵרֹה אָרְדֵי
 локтей пять и-высота на-пятьдесят пятьдесят и-ширина локтей сто двора Длина
[H2568](#) [H6967](#) [H2572](#) [H2572](#) [H7341](#) [H3967](#) [H0753](#)

נְחֹשֶׁת וְאֲדָנִיהֶם מְשֻׁרֵר שֵׁשׁ
 медные и-подставки-их скрученный виссон
[H0134](#) [H7806](#)

Длина двора сто локтей, а ширина по всему протяжению пятьдесят, высота пять локтей; завесы из скрученного виссона, а подножия у столбов из меди.

19 הַחֲצֵרֹה יִתְּתֹה וְכָל- יִתְּתֵיוּ וְכָל- עֲבֹדָתוֹ בְּכֹל חַמְשֻׁשׁוֹן כָּלֵי לְכֹל
 двора колья и-все- колья-ее и-все- служении-ее во-всём скинии сосудов Для-всех
[H3489](#) [H3605](#) [H3489](#) [H3605](#) [H5656](#) [H3605](#) [H4908](#) [H3627](#) [H3605](#)

נְחֹשֶׁת: ס
 [пробел] медные

Все принадлежности скинии для всякого употребления в ней, и все колья ее, и все колья двора — из меди.

20 שֶׁמֶן אֵלֶיךָ וְיִקְחוּ וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶת- וְתִצְוֶה וְאֵתָהּ
 масло тебе и-пусть-возьмут Израиля сынам [знак-прямого-дополнения] повели И-ты
[H8081](#) [H0413](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)

תָּמִיד: נֵר לְהַעֲלֹת לְמִאֹרֹר כְּתִית זָךְ זֵית
 постоянно лампаду чтобы-зажигать для-светильника выбитое чистое оливковое
[H8548](#) [H5927](#) [H3974](#) [H3795](#) [H2134](#) [H2132](#)

И вели сынам Израилевым, чтобы они приносили тебе елей чистый, выбитый из маслин, для освещения, чтобы горел светильник во всякое время;

21 יַעֲרֹךְ הָעֵדוּת עַל- אֲשֶׁר לְפָרֹכֶת מִחוּץ מוֹעֵד בְּאַהֲלֵי
 будет-поддерживать свидетельством над- которая завесы снаружи собрания В-шатре
[H5715](#) [H6532](#) [H2351](#) [H4150](#) [H0168](#)

עוֹלָם חֻקֹת יְהוָה לְפָנָי בֹּקֶר עַד- מֵעֶרֶב וּבְנֵיוֹ אֶהְרֹן אֵתוֹ
 вечный устав ЙХВХ пред-лицом утра до- от-вечера и-сыны-его Аарон его
[H5769](#) [H2708](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1242](#) [H5704](#) [H6153](#) [H0175](#) [H0853](#)

ס לְדֹרֹתָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 [пробел] Израиля сынов от- для-поколений-их
[H3478](#) [H0854](#) [H1755](#)

в скинии собрания вне завесы, которая пред ковчегом откровения, будет зажигать его Аарон и сыновья его, от вечера до утра, пред лицом Господним. Это устав вечный для поколений их от сынов Израилевых.